

PATAKARAN SA PAGTIGIL SA SERBISYO SA TUBIG SA MGA TAHANAN

**Pinagtibay ng
Resolusyon 9609-20
ng Konseho ng Lungsod
Ng Lungsod ng Garden Grove
noong Enero 28, 2020**

1. **Aplikasyon ng Polisiya.** Ang Patakaran na ito tungkol sa Pagtigil ng Serbisyo sa Tubig sa mga Tahanan (ang "Polisiya") ay mailalapat sa lahat ng mga sakop sa serbisyo sa tubig para sa mga tirahan, ngunit hindi mailalapat sa anumang mga account para sa serbisyo na hindi tirahan. Sa lawak ng Patakaran na ito ay salungat sa anumang iba pang mga patakaran, regulasyon, o mga patakaran ng Lungsod, na dapat kontrolin ng Patakaran na ito.

2. **Makipag-ugnay sa Impormasyon.** Para sa mga katanungan o tulong patungkol sa iyong bayarin sa tubig, ang mga kawani ng Kustomer Service ng Lungsod ay maaaring maabot sa (714) 741-5078. Maaari ring bisitahin ng mga kustomer ang desk ng Kustomer Service ng Lungsod tuwing Lunes hanggang Huwebes, mula 7:30 a.m. hanggang 5:30 p.m. at kahaliling Biyernes, mula 7:30 a.m. hanggang 5:00 p.m. (maliban sa mga pista opisyal ng Lungsod).

3. **Mga Pamamaraan sa Pagsingil.** Ang mga singil sa serbisyo ng tubig ay babayaran sa Lungsod minsan bawat dalawa (2) buwan o sa iba pang dalas na tinukoy ng Konseho ng Lungsod sa pana-panahon. Ang lahat ng mga panukalang batas para sa serbisyo ng tubig ay nararapat at babayaran ng tatlumpu't lima (35) araw pagkatapos mapadala ang liham o e-mail ng Lungsod. Ang anumang mga panukalang batas na hindi nabayaran sa loob ng nasabing panahon ay itinuturing na pabaya.

4. **Pagputol ng Serbisyo ng Tubig para sa Hindi Pagbayad.** Kung ang isang bayarin ay hindi nabayaran sa loob ng animnapung (60) araw, maaaring ihinto ng Lungsod ang serbisyo ng tubig sa tahanan.

4.1 Nakasulat na Paunawa sa Kustomer. Magbibigay ang Lungsod ng isang nakasulat na paunawa sa kustomer ng hindi bababa sa sampung (10) araw bago itigil ang serbisyo ng tubig. Kung ang tirahan ng kustomer ay hindi ang tirahan ng pag-aari na kung saan ibinibigay ang serbisyo, ipapadala din ng Lungsod ang abiso sa tirahan ng pag-aari kung saan ibinibigay ang serbisyo, na para sa "Occupant." Ang abiso ay isasama ang sumusunod na impormasyon:

- (a) pangalan at tirahan ng kustomer ;
- (b) halaga ng babayaran;
- (c) petsa na kung kelan babayaran upang hindi matigil ang serbisyo sa tubig
- (d) isang deskripsyon ng proseso upang humiling ng palugit para makapagbayad ng kulang na bayarin;
- (e) isang deskripsyon ng proseso para mahain ng petisyon para sa pagsusuri at apela;
- (f) isang paglalarawan ng pamamaraan kung saan ang kustomer ay maaaring humiling ng pagpapaliban, pagbawas, o alternatibong iskediyul ng pagbabayad, kabilang ang isang pag-amortisasyon ng mga masasamang singil;

- (g) ang pamamaraan para sa kustomer upang makakuha ng impormasyon tungkol sa tulong pinansyal, kung naaangkop; at
- (h) ang numero ng telepono kung saan ang kustomer ay maaaring humiling ng pag-aayos ng pagbabayad o makatanggap ng karagdagang impormasyon mula sa Lungsod

4.2 Nakasulat na Paunawa sa mga residente o nangungupahan.

- (a) Gagawin ng Lungsod ang lahat ng kanilang makakaya upang mapadala ang liham sa tirahan ng nakatira na gumagamit ng serbisyo sa tubig ng hindi bababa sa sampung (10) araw bago itigil ang serbisyo ng tubig sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari kung ang Lungsod ay naghahatid ng serbisyo ng tubig sa bawat isang pamilyang nakatira, multi-unit na istraktura ng tirahan, mobile home park, o tirahan ng magsasaka at ang may-ari, tagapamahala, o operator ay ang kustomer na nakatala. Ang paunawa ay tutugunan sa "Nakatira," at ipapaalam sa mga residente ng tirahan na may karapatan silang maging mga kustomer ng Lungsod, kung kanino ang serbisyo ng tubig ay sisingilin, nang hindi hinihiling na bayaran ang halaga dahil sa pagpapabaya. Ang mga tuntunin at kundisyon para sa mga sumasakop upang maging mga kustomer ng Lungsod ay ibinibigay sa Seksyon 8 sa ibaba.
 - (b) Para sa mga kaso ng nakahiwalay na tirahan ng pamilya
 - (i) Sisikapin ng Lungsod na magpadala ng isang liham na paunawa ng pagtigil ng serbisyo ng hindi bababa sa sampung (10) araw bago ang iminungkahing pagtatapos ng serbisyo ng tubig; at
 - (ii) upang ang halaga ng bayarin dahil sa hindi pagbayad ay matanggal, ang naninirahan sa hiwalay na single-family na naging kustomer ay dapat patunayan sa kasiyahan ng Lungsod na ang nag-iisang rekord ng kustomer sa talaan ay ang may-ari ng lupa, tagapamahala, o ahente ng tirahan. Maaaring isama ang pag-verify, ngunit hindi limitado sa, isang kasunduan sa pag-upa o pag-upa, mga resibo sa pag-upa, o iba pang dokumentasyon na nagpapahiwatig na ang sumasakop ay umuupa sa ari-arian,
 - (c) Kung ang Lungsod ay nagbibigay ng tubig sa pamamagitan ng isang master meter sa isang multi-unit na istraktura ng tirahan, mobile home park, o permanenteng mga istraktura ng tirahan sa isang labor camp at ang may-ari, tagapamahala, o operator ay ang kustomer ng talaan, ang Lungsod ay gagawa ng isang pagsisikap na ipaalam sa mga nagsasakop, sa pamamagitan ng nakasulat na paunawa na nai-post sa pintuan ng bawat yunit ng tirahan ng hindi bababa sa sampung (10) araw bago matapos ang pagtigil ng serbisyo, na ang account ay nasa arrears at ang serbisyo ng tubig ay wawakasan sa isang petsa na tinukoy sa paunawa. Kung hindi makatwiran o praktikal na maglagay ng paunawa sa pintuan ng

bawat yunit, ang Lungsod ay mag-post ng dalawang (2) kopya ng paunawa sa bawat napupuntahan na karaniwang lugar at sa bawat punto ng pagpasok sa istruktura. Ang paunawa ay magpapaalam sa mga residenteng tirahan na mayroon silang karapatang maging mga kustomer ng Lungsod nang hindi hinihiling na bayaran ang halaga sa pagiging pabaya. Ang paunawa ay tutukuyin din kung ano ang kinakailangang gawin ng mga nasasakop upang maiwasan ang pagwawakas ng, o muling maitaguyod ang serbisyo ng tubig; ang tinantyang buwanang gastos ng serbisyo sa tubig; ang pamagat, tirahan, at numero ng telepono ng isang kinatawan ng Lungsod na maaaring makatulong sa mga nasasakupan sa pagpapatuloy ng serbisyo ng tubig. Ang mga tuntunin at kundisyon para sa mga sumasakop upang maging mga kustomer ng Lungsod ay ibinibigay sa Seksyon 8 sa ibaba.

4.3 Paunawang Pantao at Telephonic. Ang Lungsod ay gagawa din ng isang makatwirang, mahusay na pagsisikap na paniniwala na makipag-ugnay sa kustomer ng talaan o may sapat na gulang na nakatira sa lugar ng kustomer nang personal o sa pamamagitan ng telepono ng hindi bababa sa sampung (10) araw bago itigil ang serbisyo ng tubig. Mag-aalok ang Lungsod na magbigay sa pagsulat ng isang kopya ng Patakaran na ito at talakayin ang mga pagpipilian upang maiwasan ang pagtangga sa serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa alternatibong mga iskedyul ng pagbabayad, ipinagpaliban na pagbabayad, pinakamababang halaga na pwedeng bayaran, mga pamamaraan para sa paghingi ng pag-amortisasyon ng hindi nabayaran na balanse, at petisyon para sa pagsusuri at pag-apela.

4.4 Pag-popost ng Paunawa sa Tirahan na Tumatanggap ng Serbisyo sa Tubig. Kung ang Lungsod ay hindi makikipag-ugnay sa kustomer o isang taong may sapat na gulang na naninirahan sa tirahan ng serbisyo ng tubig sa pamamagitan ng telepono, at ang nakasulat na paunawa ay hindi maihatid at binalik ng koreo, ang Lungsod ay gagawa ng paraan upang bisitahin ang tirahan o gumawa ng iba pang mga pag-aayos para sa paglalagay sa isang kahinahinalang lugar ng isang paunawa ng nalalapit na pagtangga ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad at isang kopya ng Patakarang ito. Ang paunawa at kopya ng Patakaran na ito ay maiwan sa tirahan ng hindi bababa sa apatnapu't walong (48) oras bago itigil ang serbisyo ng tubig. Kasama sa paunawa ang impormasyong tinukoy sa Seksyon 4.1.

4.5 Mga Kalagayan Kung Saan Hindi Ititigil Ang Serbisyo Ng Tubig. Hindi tatanggalin ng Lungsod ang serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari:

- (a) Tuwing may imbestigasyon ang Lungsod sa isang alitan sa kustomer o reklamo sa ilalim ng Section 5.1 sa ibaba;
- (b) Sa panahon ng pag-asa ng isang apela sa Konseho ng Lungsod sa ilalim ng Seksyon 5.3 sa ibaba; o
- (c) Sa tagal ng panahon kung saan ang pagbabayad ng isang kustomer ay napapailalim sa isang extension na inaprubahan ng

Lungsod, upa, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o pagbawas sa ilalim ng Seksyon 6 sa ibaba, at ang kustomer ay nananatiling sumusunod sa aprubadong pag-aayos ng pagbabayad.

4.6 Mga Espesyal na Kalagayan sa Medikal o Pinansyal na kung saan ang serbisyo sa tubig ay hindi ititigil

- (a) Ang Lungsod ay hindi ititigil ang serbisyo sa tubig dahil sa hindi pagbayad kung ang mga kondisyon sa baba ay natugunan:
 - (i) Ang kustomer, o isang nangungupahan ng kustomer, ay nagsusumite sa Lungsod ng sertipikasyon ng isang lisensyadong pangunahing tagapagbigay ng pangangalaga na ang paghinto ng serbisyo ng tubig ay nagbabanta sa buhay, o magdulot ng isang seryosong banta sa kalusugan at kaligtasan ng, isang residente ng lugar kung saan ibinibigay ang serbisyo ng tubig; at
 - (ii) Ipinakita ng kustomer na pinansiyal na hindi makabayad ng serbisyo sa tubig sa loob ng normal na ikot ng pagsingil ng Lungsod. Ang kustomer ay itinuturing na hindi maaaring magbayad sa panahon ng karaniwan na ikot ng pagsingil kung: (a) sinumang miyembro ng sambahayan ng kustomer ay isang kasalukuyang tatanggap ng CalWORK, CalFresh, pangkalahatang tulong, Medi-Cal, Supplemental Security Income / Program ng Karagdagang Pagbabayad ng Estado, o Ang Program ng Espesyal na Karagdagang Nutrisyon ng California para sa Babae, at Mga Bata, o (b) ang parokyano ay nagpapahayag sa ilalim ng parusa ng perjury na ang taunang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200 porsyento ng antas ng kahirapan ng pederal; at
 - (iii) Ang kustomer ay handa na pumasok sa isang kasunduan sa pag-amortisasyon, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o isang plano para sa ipinagpaliban o nabawasan ang pagbabayad na may paggalang sa lahat ng mga maling pagsingil.
- (b) Para sa sinumang mga kustomer na nakakatugon sa lahat ng mga nasa itaas na kondisyon, ang Lungsod ay dapat mag-alok sa kustomer ng isa sa mga sumusunod na pagpipilian, upang mapili ng Lungsod sa pagpapasya nito: (1) isang pagpapalawig ng panahon ng pagbabayad; (2) pag-amortization ng hindi bayad na balanse; (3) isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad; o (4) isang pinababang pagbabayad. Ang Direktor ng Pananalapi o piniling tagapili ng Lungsod ay pipili ng pinaka-angkop na pag-aayos ng pagbabayad, isinasaalang-alang ang impormasyon at dokumentasyon na ibinigay ng kustomer, pati na rin ang mga pangangailangan sa pagbabayad ng Lungsod.

- (c) Ang kustomer ay responsable para sa pagpapakita na ang mga kundisyon sa subseksyon (a) ay natutugunan. Kapag natanggap ang dokumentasyon mula sa kustomer, susuriin ng Lungsod ang dokumentasyon sa loob ng pitong (7) araw at: (1) abisuhan ang kustomer ng alternatibong pag-aayos ng pagbili na pinili ng Lungsod at hilingin ang pinirmahang pasalig ng kustomer na lumahok sa alternatibong pag-aayos; (2) humiling ng karagdagang impormasyon mula sa kustomer; o (3) abisuhan ang kustomer na hindi niya nakamit ang mga kundisyon sa subseksyon (a).
- (d) Maaaring itigil ng Lungsod ang serbisyo ng tubig kung ang isang kustomer na nabigyan ng alternatibong pag-aayos ng pagbabayad sa ilalim ng seksyong ito ay nabigo na gawin ang alinman sa mga sumusunod sa loob ng animnapung (60) araw o higit pa: (a) bayaran ang kanyang mga hindi bayad na singil sa pamamagitan ng palugit na pagbabayad petsa; (b) magbayad ng anumang na-amortized na halaga dahil sa ilalim ng iskedyul ng amortisasyon; (c) magbayad ng anumang halaga na dapat bayaran sa ilalim ng isang iskedyul ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad; (d) mabayaran ang nabawasan na halaga ng pagbabayad sa takdang oras nito; o (e) bayaran ang kanyang kasalukuyang mga singil para sa serbisyo ng tubig. Ang Lungsod ay maglalagay ng isang pangwakas na paunawa ng hangarin na idiskonekta ang serbisyo sa isang kilalang lokasyon sa tirahan ng serbisyo ng tubig ng hindi bababa sa limang (5) araw ng negosyo bago itigil ang serbisyo ng tubig. Ang panghuling paunawa ay hindi magpapahintulot sa kustomer sa anumang pagsisiyasat o pagsusuri ng Lungsod.

4.7 Oras ng Pagputol sa Serbisyo ng Tubig. Hindi tatanggalin ng Lungsod ang serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad sa isang Sabado, Linggo, ligal na araw ng pahinga, o anumang oras kung saan ang departamento ng Pananalapi ng Lungsod ay hindi bukas sa publiko.

4.8 Pagpapanumbalik ng Serbisyo ng Tubig. Ang mga kustomer na ang serbisyo ng tubig ay itinigil ay maaaring makipag-ugnay sa Lungsod sa pamamagitan ng telepono o sa tao patungkol sa pagpapanumbalik ng serbisyo ng tubig. Ang pagpapanumbalik ay isasailalim sa pagbabayad ng: (a) anumang nakaraan na halaga, kasama ang naaangkop na interes o parusa; (b) anumang mga bayad sa muling pagkakaugnay, na napapailalim sa mga limitasyon sa Seksyon 7.1, kung naaangkop; (c) at isang deposito ng seguridad, kung hinihiling ng Lungsod.

5. Mga Pamamaraan sa Paglaban o Pag-apela ng Bill.

5.1 Oras upang Magsimula ng Reklamo o Humiling ng isang Pagsisiyasat. Ang isang kustomer ay maaaring magsimula ng isang reklamo o humiling ng isang pagsisiyasat tungkol sa halaga ng isang bayarin sa loob ng limang (5) araw ng pagtanggap ng isang hindi pagkakaunawaan na panukalang batas. Para sa mga layunin ng Seksyong 5.1 nito, ang isang panukalang batas ay dapat ituring na natanggap ng isang kustomer ng limang (5) araw pagkatapos ng pag-liham at kaagad pagkatapos ng

pag-email.

5.2 Pagsusuri ng Lungsod. Ang isang napapanahong reklamo o kahilingan para sa pagsisiyasat ay susuriin ng Direktor ng Pananalapi, na magbibigay ng isang nakasulat na pagpapasiya sa kustomer. Ang pagsusuri ay isasama ang pagsasaalang-alang kung ang kustomer ay maaaring makatanggap ng isang pagpapalawig, pag-amortization, alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o pagbawas sa pagbabayad sa ilalim ng Seksyon 6. Ang Lungsod ay maaaring, sa pagpapasya nito, suriin ang hindi napapansin na mga reklamo o mga kahilingan para sa pagsisiyasat; gayunpaman, ang mga naturang reklamo o kahilingan ay hindi napapailalim sa apela.

5.3 Apela sa Konseho ng Lungsod. Ang sinumang kustomer na ang napapanahong reklamo o kahilingan para sa isang pagsisiyasat alinsunod sa Seksyon 5 na ito ay nagdulot ng salungat determinasyon ay maaaring mag-apela sa pagpapasiya sa Konseho ng Lungsod sa pamamagitan ng pagsumite ng isang nakasulat na abiso ng apela sa City Clerk sa loob ng sampung (10) araw mula sa petsa ng pagpapadala ng pasyang ito. Sa pagtanggap ng paunawa ng apela, itatakda ng City Manager Clerk ang bagay na dapat marinig at mailalathala sa nakasulat na abiso ng kustomer ang oras at lugar ng pagdinig nang hindi bababa sa sampung (10) araw bago ang pagdinig. Ang desisyon ng Konseho ng Lungsod ay dapat pangwakas.

6. Mga Palugit at Iba pang Alternatibong Paraan sa Pagbabayad.

6.1 Oras para Humiling ng isang Palugit o Iba pang Alternatibong Paraan sa Pagbabayad. Kung ang isang kustomer ay hindi makabayad ng isang bayarin sa panahon ng karaniwan na panahon ng pagbabayad, maaaring humiling ang kustomer ng isang extension o iba pang mga kahaliling pagsasaayos ng pagbabayad na inilarawan sa Seksyon 6. Kung ang isang kustomer ay nagsumite ng kanyang kahilingan sa loob ng labintatlo (13) araw pagkatapos ng pagliham ng isang nakasulat na abiso ng pagpapahinto ng serbisyo ng tubig ng Lungsod, susuriin ang apela ng Direktor ng Pananalapi. Ang mga desisyon ng Direktor ng Pananalapi tungkol sa mga pagpapalawig at iba pang mga alternatibong kaayusan sa pagbabayad ay pangwakas at hindi napapailalim sa apela sa Konseho ng Lungsod.

6.2 Palugit. Kung naaprubahan ng Lungsod, ang pagbabayad ng isang kustomer ng kanyang hindi nabayaran na balanse ay maaaring pansamantalang pinatagal para sa isang panahon na hindi lalampas sa anim (6) na buwan matapos ang balanse na orihinal. Ang Direktor ng Pananalapi ng Lungsod ay dapat matukoy, sa kanyang pagpapasya, kung gaano katagal dapat ibigay ang isang palugit sa kustomer. Ang kustomer ay dapat magbayad ng buo sa hindi bayad na balanse sa petsa na itinakda ng Lungsod at dapat manatili kasalukuyang sa lahat ng mga singil sa serbisyo ng tubig na naipon sa anumang kasunod na mga panahon ng pagsingil. Ang pinalawig na petsa ng pagbabayad ay itatakda sa pagsulat at ipagkakaloob sa kustomer.

6.3 Amortisasyon. Kung inaprubahan ng Lungsod, ang pagbabayad ng isang kustomer ng kanyang hindi bayad na balanse ay maaaring mabago sa loob ng isang panahon na hindi lalampas sa labing dalawa (12) buwan, ayon sa tinukoy ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod, sa kanyang pagpapasya. Kung inaprubahan ang amortisasyon, ang hindi nabayaran na balanse ay hahatiin sa bilang ng mga buwan sa panahon ng

amortisasyon, at ang halagang iyon ay idadagdag sa buwanang panukalang batas ng kustomer para sa serbisyo ng tubig hanggang sa ganap na mabayaran. Sa panahon ng pag-amortisasyon, ang kustomer ay dapat manatiling bayad sa lahat ng mga singil sa serbisyo ng tubig na naipon sa anumang kasunod na mga panahon ng pagsingil. Ang iskedyul ng amortisasyon at halaga na dapat bayaran ay isasaad sa sulat at maibigay sa kustomer.

6.4 Iskedyul ng Alternatibong Pagbabayad. Kung naaprubahan ng Lungsod, ang isang kustomer ay maaaring magbayad ng kanyang hindi bayad na balanse alinsunod sa isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad na hindi lalampas sa labing dalawa (12) buwan, ayon sa tinukoy ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod, sa kanyang pagpapasya. Kung naaprubahan, ang iskedyul ng kahalili sa pagbabayad ay maaaring magpahintulot sa pana-panahong mga pagbabayad na hindi sumabay sa itinakdang petsa ng pagbabayad ng Lungsod o maaaring magbigay ng mga pagbabayad na higit pa o mas madalas kaysa sa karaniwang petsa ng pagbabayad ng Lungsod. Sa panahon ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad, ang kustomer ay dapat manatiling kasalukuyang sa lahat ng mga singil sa serbisyo ng tubig na naipon sa anumang kasunod na mga panahon ng pagsingil. Ang alternatibong iskedyul ng pagbabayad at halaga na dapat bayaran ay isasaad sa sulat at maibigay sa kustomer.

6.5 Pagkabigo ng Pagsunod. Kung ang isang kustomer ay nabigyan ng pag-aayos sa pagbabayad sa ilalim ng Seksyon 6 at nabigo na: (1) bayaran ang mga hindi bayad na singil sa petsa ng pagpapalawig; (2) magbayad ng dapat bayaran sa ilalim ng isang iskedyul ng amortisasyon; (3) magbayad ng dapat bayaran sa ilalim ng isang iskedyul ng alternatibong iskedyul ng pagbabayad; o (4) magbayad ng isang nabawasan na halaga ng pagbabayad sa oras ng takdang oras, pagkatapos ay maaaring itigil ng Lungsod ang serbisyo ng tubig. Ang Lungsod ay maglalagay ng isang pangwakas na paunawa ng hangarin na idiskonekta ang serbisyo ng tubig sa isang kilalang lokasyon sa tirahan ng serbisyo ng hindi bababa sa limang (5) araw ng negosyo bago itigil ang serbisyo ng tubig. Ang panghuling paunawa ay hindi magpapahintulot sa kustomer sa anumang pagsisiyasat o pagsusuri ng Lungsod.

7. Mga Tukoy na Programa para sa Mga Kustomer na Mababa Ang Kita.

7.1 Mga Limitasyon sa Bayad ng Pagpapakabit Uli at Pag-urong ng Interes. Para sa mga kustomer na naninirahan na nagpapakita sa Lungsod ng kita ng sambahayan sa ibaba 200 porsyento ng pederal na linya ng kahirapan, ang Lungsod ay:

- (a) Limitahan ang anumang mga bayad sa muling pagkonekta sa normal na oras ng pagpapatakbo hanggang limampung dolyar (\$ 50), at sa mga oras na hindi pang-pagpapatakbo sa isang daang limampung dolyar (\$ 150). Maglalapat lamang ang mga limitasyon kung ang bayad sa muling pagkonekta ng Lungsod ay talagang lalampas sa mga halagang ito. Ang mga limitasyong ito ay napapailalim sa isang taunang pagsasaayos para sa mga pagbabago sa Index ng Consumer Price Index ng Bureau of Labor para sa Lahat ng Mga Pangangalaga ng Lungsod (CPI-U) simula Enero 1, 2021.

- (b) Pagtanggap ng mga singil sa interest minsan sa bawat labing dalawa 12 buwan. Ilalapat ng Lungsod ang pag-alis sa anumang mga singil sa interes na hindi bayad sa oras ng kahilingan ng kustomer.

7.2 Mga Kwalipikasyon. Itinuturing ng Lungsod ang isang residente ng tirahan na magkaroon ng kita sa sambahayan na mas mababa sa 200 porsiyento ng linya ng kahirapan sa pederal kung: (a) sinumang miyembro ng sambahayan ay kasalukuyang tumatanggap ng CalWORKs, CalFresh, pangkalahatang tulong, Medi-Cal Supplemental Security Income / State Karagdagang Programa sa Pagbabayad, o Programa sa Espesyal na Karagdagang Nutrisyon ng California para sa Babae, Mga Bata, at Mga Anak, o (b) ang kustomer ay nagpapahayag sa ilalim ng parusa ng perjury na ang taunang kita ng sambahayan ay mas mababa sa 200 porsiyento ng antas ng kahirapan ng pederal.

8. Pamamaraan para sa mga residente o nangungupahan upang Maging Mga Kustomer ng Lungsod.

8.1 Paglalatap. Ang Seksyon 8 na ito ay mailalapat lamang kapag ang may-ari ng ari-arian, may-ari ng lupa, tagapamahala, o operator ng isang tirahan na may serbisyo sa tubig ay nakalista bilang kustomer ng talaan at inisyu ng isang paunawa ng hangarin na itigil ang serbisyo ng tubig dahil sa hindi pagbabayad.

8.2 Kasunduan sa Mga Tuntunin at Kundisyon ng Lungsod. Bibigyan ng Lungsod ang serbisyo ng tubig sa mga aktwal na residente ng tirahan kung ang bawat sumasakop ay sumasang-ayon sa mga termino at kondisyon ng serbisyo sa tubig at tinutupad ang mga kinakailangan ng mga patakaran at regulasyon ng Lungsod. Sa kabila nito, kung ang isa o higit pa sa mga nagsasakop ay handa at makapagtaglay ng responsibilidad para sa kasunod na mga singil sa account sa kasiyahan ng Lungsod, o kung mayroong isang pisikal na paraan, ligal na magagamit sa Lungsod, ng selektibong pagtigil sa serbisyo ng tubig sa ang mga nasasakop na hindi nakamit ang mga kinakailangan ng mga patakaran at regulasyon ng Lungsod, ang Lungsod ay gagawa ng serbisyo ng tubig sa mga nasasakupang upang makamit ang mga kinakailangang iyon.

8.3 Pag-verify ng Tenancy. Upang maging karapat-dapat na isang kustomer na hindi babayaran ang halaga sa delinquent account, dapat suriin ng nagsisitahan na ang delinquent account ng Kustomer record ay o ang may-ari ng lupa, tagapamahala, o ahente ng tirahan. Maaaring isama ang pagpapatunay, ngunit hindi limitado sa, isang kasunduan sa pag-upa o kasunduan sa pag-upa, mga resibo sa pag-upa, isang dokumento ng gobyerno na nagpapahiwatig na ang sumakop ay naguupan ng ari-arian, o impormasyon na isiniwalat alinsunod sa Seksyon 1962 ng Civil Code, sa pagpapasya ng Lungsod.

8.4 Mga Paraan ng Pagtatatag ng Kredit. Kung ang naunang serbisyo ng tubig sa isang panahon ay isang kondisyon para sa pagtaguyod ng Kredito kasama ang Lungsod, ang tirahan at katibayan ng agarang pagbabayad ng upa para sa nasabing panahon ay isang katumbas na katapat.

9. **Wika para sa Ilang Mga nakasulat na Paunawa.** Ang lahat ng nakasulat na mga paunawa sa ilalim ng Seksyon 4 at Seksyon 6.6 ng Patakarang ito ay dapat ipagkaloob

sa Ingles, Espanyol, Intsik, Tagalog, Vietnamese, Koreano, at anumang iba pang wika na sinasalita ng sampung porsyento (10%) o higit pang mga tao sa lugar ng serbisyo ng Lungsod.

10. **Iba pang mga remedyo.** Bilang karagdagan sa pagpapahinto ng serbisyo sa tubig, ang Lungsod ay maaaring ituloy ang anumang iba pang mga remedyo na magagamit sa batas o equity para sa hindi pagbabayad ng mga singil sa serbisyo ng tubig, kasama ang, ngunit hindi limitado sa: pag-kuha ng mga hindi nagbubuong halaga sa pamamagitan ng pagsumite ng mga liens sa totoong pag-aari, pagsampa ng isang paghahabol o ligal na pagkilos , o tinutukoy ang hindi bayad na halaga sa mga koleksyon. Kung sakaling ang isang aksyong ligal ay napagpasyahan na pabor sa Lungsod, ang Lungsod ay may karapat-dapat sa pagbabayad ng lahat ng mga gastos, kabilang ang mga bayad sa abugado at naipon na interes.

11. **Pagtanggi ng Serbisyo ng Tubig para sa Iba pang mga paglabag ng Kustomer.** May karapatan ang Lungsod na tanggalin ang serbisyo ng tubig para sa anumang paglabag sa mga ordenansa, panuntunan, o regulasyon ng Lungsod maliban sa hindi pagbabayad.

12. **Mga Bayad at singil na Naranasan.** Maliban sa malinaw na isinasaad sa Patakarang ito, ang anumang mga bayarin at singil na natamo ng isang kustomer sa ilalim ng anuman at iba pang mga patakaran, regulasyon, o mga patakaran ng Lungsod, kasama, ngunit hindi limitado sa, mga singil, ay dapat bayaran at mabayaran tulad ng nakalagay doon.

13. **Mga Desisyon ng Mga tauhan ng Lungsod.** Ang anumang desisyon na maaaring makuha ng Direktor ng Pananalapi ng Lungsod sa ilalim ng Patakarang ito ay maaaring gawin ng kanyang tagapi.